

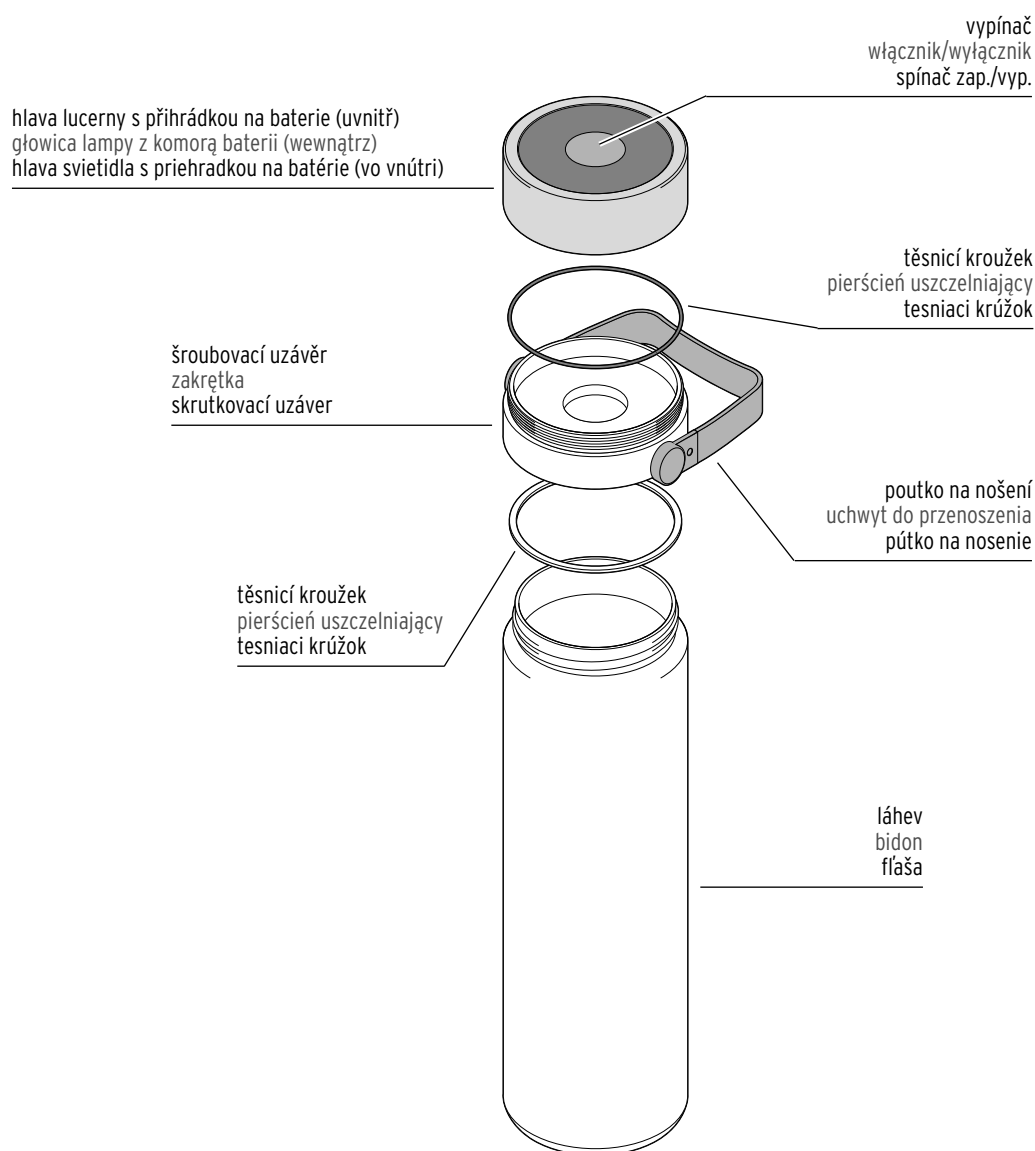


- cs** Informace o výrobku  
**pl** Informacja o produkcie  
**sk** Informácia o výrobku

## Láhev na pití s LED

### Bidon LED

### Fláša na pitie s LED



## Účel použití

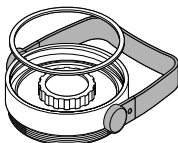
- Výrobek lze používat jako lucernu i jako láhev na pití.
- V láhvi můžete také vodotěsně uchovávat drobné předměty.

## Důležité pokyny k použití jako láhev na pití

- Do láhve na pití nalévejte pouze tekutiny vhodné ke konzumaci. Nenalévejte do ní žádné kvasící tekutiny, horké nápoje nad 40 °C, alkohol ani leptavé tekutiny.
- Láhev na pití je vhodná i pro syčené nápoje.  
**Pozor:** U nápojů nasycených oxidem uhličitým vzniká v láhvi tlak. Pokud jsou v láhvi nápoje nasycené oxidem uhličitým, otvírejte víko vždy opatrně a láhev nepřepínajte.
- Plňte láhev jen do výše 2 cm pod okraj šroubového závitu.
- Aby nic nemohlo vytéct, vždy před plněním láhve zkontrolujte, zda těsnicí kroužek správně sedí dole v šroubovacím uzávěru.
- Naplněnou láhev chraňte před přímým slunečním zářením, popř. extrémním přehřátím a teplotami pod 0 °C.
- Láhev nedávejte do mrazničky, ani ji neohřívejte v mikrovlnné troubě.
- Nápoje v láhvi na pití nenechávejte déle než jeden den.
- Po napití ihned našroubujte šroubovací uzávěr zpátky na láhev. Zabráníte tak vniknutí hmyzu.

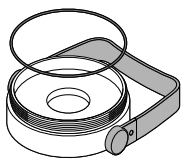
## Čištění láhve

- Před prvním a po každém dalším použití umyjte láhev a šroubovací uzávěr teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí a měkkým kartáčem.  
**Hlava lucerny s uvnitř ležící přihrádkou na baterie se nesmí ponořovat do vody.**
- Láhev je vhodná do myčky, šroubovací uzávěr se smýčkou na nošení se smí mytí jen ručně.
- K důkladnému vyčištění můžete ze šroubovacího uzávěru vyjmout těsnicí kroužek. Následně jej zase správně nasadíte.
- Prázdnou láhev na pití skladujte s otevřeným uzávěrem, aby se v ní netvořila plíseň.

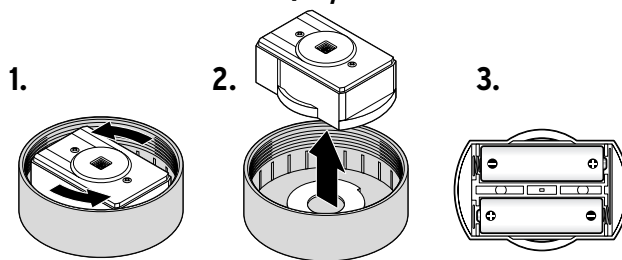


## Důležité pokyny k funkci lucerny

- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i vybité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Máte-li podezření, že došlo ke spolknutí baterie, resp. že se baterie nějakým jiným způsobem dostala do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vhadzovat do ohně ani zkratovat.
- Vyměňte baterie, jestliže jsou vybité. Zabráníte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly. Vyměňujte vždy všechny baterie naráz. Nepoužívejte dohromady staré a nové baterie, různé typy a značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou.
- Pokud by jednou baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Láhev je při pevně zašroubované hlavě lucerny vodotěsná a odpovídá stupni ochrany IPX8. Zajistěte, aby těsnicí kroužek na horním závitu šroubovacího uzávěru správně seděl.
- Světelná dioda je pevně namontovaná v hlavě lucerny. Není možné ji vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.



## Vložení / výměna baterií



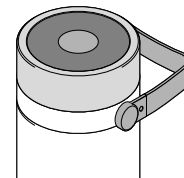
Přihrádka na baterie se nachází na spodní straně hlavy lucerny.

1. Otočte přihrádku na baterie poněkud proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili bajonetový uzávěr.
2. Vyměňte přihrádku na baterie z hlavy lucerny.
3. Vložte baterie do přihrádky tak, jak vidíte na obrázku. Přitom dbejte na správnou polaritu (+/-).
4. Přihrádku na baterie zase vsadte dovnitř a zašroubujte ji ve směru hodinových ručiček.
5. Následně hlavu lucerny našroubujte na šroubový uzávěr a pak na láhev.

## Použití jako lucerna

### Zapnutí v režimu střídání barev

1. K zapnutí lucerny podržte vypínač cca 2 sekundy stisknutý. Lucerna se rozsvítí s pomalým střídáním barev.



### Trvalé světlo v určité barvě

2. Během střídání barev stiskněte vypínač 1x krátce ve chvíli, kdy svítí žádaná barva. Střídání barev se zastaví a lucerna bude svítit trvale v této barvě.
- Každé další krátké stisknutí způsobí střídání trvalého svícení a střídání barev.

### Vypnutí

3. K vypnutí funkce lucerny podržte vypínač stisknutý cca 2 sekundy.

## Technické parametry

|                         |                                                                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                  | 389 712                                                                                                 |
| Baterie:                | 2x LR6(AA)/1,5 V                                                                                        |
| Stupeň krytí:           | IPX8 (vodotěsně)                                                                                        |
| Osvětlovací prostředky: | LED                                                                                                     |
| Okolní teplota:         | +10 až +40 °C                                                                                           |
| Made exclusively for:   | Tchibo GmbH, Überseering 18,<br>22297 Hamburg, Germany <a href="http://www.tchibo.cz">www.tchibo.cz</a> |

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



[www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody)

## Likvidace



**Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



**Baterie a akumulátory** nepatří do domovního odpadu!

Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

## Przeznaczenie

- Artykuł może być używany zarówno jako lampka, jak i bidon.
- W bidonie można również przechowywać małe przedmioty w sposób wodoszczelny.

## Ważne wskazówki dotyczące stosowania produktu jako bidonu

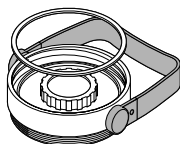
- Wlewać wyłącznie płyny, które nadają się do spożycia. Nie napełniać bidonu płynami fermentującymi, gorącymi napojami o temperaturze powyżej 40°C, napojami alkoholowymi ani cieczami żrącymi.
- Bidon nadaje się również do napojów gazowanych.  
**Uwaga!** Napoje gazowane powodują powstanie nadciśnienia w bidonie. Dlatego w przypadku napojów gazowanych należy zawsze ostrożnie odkręcać zakrętkę i nie przepełniać bidonu.
- Napełniać bidon do poziomu maksymalnie 2 cm poniżej krawędzi gwintu.
- Przed napełnieniem bidonu należy sprawdzić, czy pierścień uszczelniający na spodzie zakrętki jest prawidłowo umieszczony, aby nie mogło dojść do wycieku zawartości bidonu.
- Pełny bidon należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, skrajnym przegrzaniem lub temperaturami poniżej zera.
- Nie wkładać bidonu do zamrażarki ani nie podgrzewać w kuchence mikrofalowej.
- Nie przechowywać płynów w bidonie dłużej niż jeden dzień.
- Bezpośrednio po wypiciu należy przykręcić zakrętkę z powrotem na bidon. Dzięki temu żaden owad nie dostanie się do środka.

## Mycie bidonu

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć bidon wraz z zakrętką miękką szczotką w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

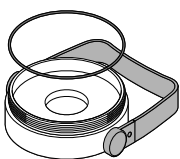
**Głowicy lampy wraz z umieszczoną w niej komorą baterii nie wolno zanurzać w wodzie.**

- Bidon można myć w zmywarce do naczyń; zakrętkę z uchwytem można myć tylko ręcznie.
- Pierścień uszczelniający można wyjąć z zakrętki w celu dokładniejszego umycia. Następnie należy z powrotem umieścić go prawidłowo w zakrętce.
- Pusty bidon należy przechowywać z otwartą pokrywką, aby uniknąć tworzenia się pleśni.

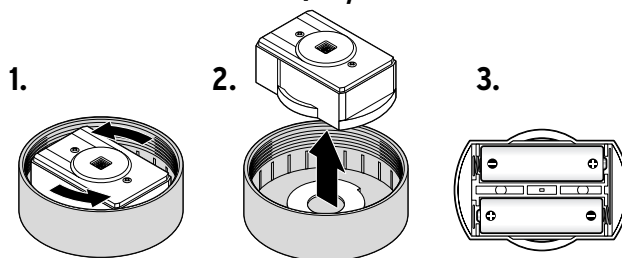


## Ważne wskazówki dotyczące użytkowania

- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W razie przypuszczenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać.
- Wyjąć baterie, jeżeli są zużyte. Można w ten sposób uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekami z baterii. Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie na raz. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii. Nie używać jednocześnie baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówkami. W razie potrzeby należy opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Jeśli głowica lampy jest mocno dokręcona, bidon jest wodoszczelny i posiada stopień ochrony IPX8. Upewnij się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony na górnym gwincie zakrętki.
- Dioda świecąca jest zamontowana na stałe w głowicy lampy. Nie ma potrzeby ani możliwości wymiany tej diody.



## Wkładanie / wymiana baterii



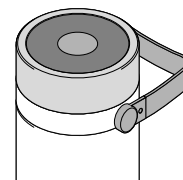
Komorę baterii znajduje się na spodzie głowicy lampy.

1. Obrócić komorę baterii nieznacznie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować zamknięcie bagnetowe.
2. Wyjąć komorę baterii z głowicy lampy.
3. Włożyć baterie zgodnie z rysunkiem w komorze baterii. Zwrócić przy tym uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
4. Włożyć z powrotem komorę baterii do głowicy lampy i obrócić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
5. Następnie przykręcić głowicę lampy z powrotem do zakrętki, a następnie do bidonu.

## Korzystanie z funkcji lampki

### Włączanie w trybie zmiany koloru

1. Aby włączyć funkcję lampki, nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik przez ok. 2 sekundy. Lampka emituje światło w powoli zmieniających się kolorach.



### Światło ciągłe w określonym kolorze

2. Przy żądanym kolorze nacisnąć 1x krótko włącznik/wyłącznik, aby zatrzymać zmianę kolorów. Lampka świeci teraz światłem ciągłym w tym kolorze.
- ▷ Każde kolejne krótkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika przełącza między światłem ciągłym a światłem o zmieniających się kolorach.

### Wyłączenie

3. Aby wyłączyć funkcję lampki, nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik przez ok. 2 sekundy.

## Dane techniczne

|                        |                                                                                                            |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                 | 389 712                                                                                                    |
| Baterie:               | 2 x LR6 (AA) / 1,5 V                                                                                       |
| Stopień ochrony:       | IPX8 (wodoszczelny)                                                                                        |
| Źródło światła:        | dioda LED                                                                                                  |
| Temperatura otoczenia: | od +10 do +40°C                                                                                            |
| Made exclusively for:  | Tchibo GmbH, Überseering 18,<br>22297 Hamburg, Germany<br><a href="http://www.tchibo.pl">www.tchibo.pl</a> |

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)

## Usuwanie odpadów



**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być wrzucane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.



**Baterii ani akumulatorów** nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki, względnie usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

## Účel použitia

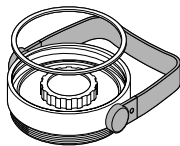
- Výrobok možno používať ako svetidlo aj ako fľašu na pitie.
- Vo fľaši môžete vodotesne uschovávať aj malé predmety.

## Dôležité upozornenia o používaní ako fľaša na pitie

- Naplňajte len tekutinami vhodnými na pitie. Nenaplňajte tekutinami v štádiu kvasenia, horúcimi nápojmi nad 40 °C, alkoholom ani leptavými kvapalinami.
- Fľaša je vhodná aj na sýtené nápoje.  
**Pozor:** Pri sýtených nápojoch vzniká vo fľaši pretlak. Pri sýtených nápojoch preto skrutkový uzáver otvárajte vždy opatrne a fľašu neprepĺňajte.
- Fľašu naplňajte maximálne do 2 cm pod okraj skrutkového závit.
- Pred naplnením fľaše skontrolujte, či tesniaci krúžok dolu v skrutkovom uzáveri správne sedí, aby nič nemohlo vytiecť.
- Naplnenú fľašu chráňte pred priamym slnečným žiarením, resp. pred extrémnym prehriatím a teplotami nižšími ako 0 °C.
- Fľašu neukladajte do mraziacich boxov a nezohrievajte ju v mikrovlnnej rúre.
- Vo fľaši neskladujte nápoje dlhšie ako jeden deň.
- Po pití nasadíte skrutkový uzáver ihneď znovu na fľašu. Zabráňte tak prieniku hmyzu do fľaše.

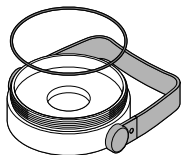
## Čistenie fľaše

- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití umyte fľašu a otočný uzáver teplou vodou s trochu prípravku na umývanie riadu a mäkkou kefkou.
- **Hlava svetidla s priehradkou na batérie vo vnútri sa nesmie ponoriť do vody.**
- Fľaša je vhodná na umývanie v umývačke riadu, skrutkový uzáver s pútkom na nosenie sa smie umývať len ručne.
- Na dôkladné vyčistenie môžete zo skrutkového uzáveru vybrať tesniaci krúžok. Následne ho opäť správne vložte do uzáveru.
- Prázdnu fľašu na pitie uschovávajúte s otvoreným vrchnákom, zabránite tak tvorbe plesní.

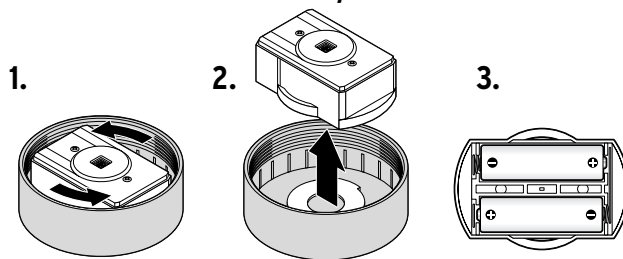


## Dôležité upozornenia k funkcii svetidla

- Prehltutie batérií môže byť životnebezpečné. Pri prehltnutí batérií môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajúte mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo sa mohla dostať do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Batérie vyberte z výrobku, keď sú vybité. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérie. Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Fľaša je s pevne naskrutkovanou hlavou svetidla vodotesná a zodpovedá triede ochrany IPX8. Zabezpečte, aby tesniaci krúžok na vrchnom závitě skrutkového uzáveru bol správne nasadený.
- Svetelná dióda je v hlave svetidla pevne vmontovaná. Nedá sa vymieňať.



## Vloženie / výmena batérií



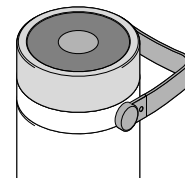
Priehradka na batérie sa nachádza na spodnej strane hlavy svetidla.

1. Priehradku na batérie trochu otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby sa uvoľnil bajonetový uzáver.
2. Priehradku na batérie vyberte z hlavy svetidla.
3. Vložte batérie podľa obrázka na priehradke na batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-).
4. Priehradku na batérie znovu nasadíte a zaskrutkujete v smere hodinových ručičiek.
5. Hlavu svetidla znovu pevne naskrutkujete na skrutkový uzáver a potom na fľašu.

## Používanie funkcie svietenia

### Zapnutie vo farebnom režime

1. Na zapnutie funkcie svietenia držte spínač zap./vyp. cca 2 sekundy stlačený. Svetidlo svieti s pomalou zmenou farieb.



### Trvalé svetlo v jednej určitej farbe

2. Pri želanej farbe stlačte krátko 1x spínač zap./vyp. na zastavenie zmeny farieb. Svetidlo svieti trvale v tejto farbe.
- ▷ Ďalším krátkym stlačením sa strieda režim trvalého svietenia a režim zmeny farieb.

### Vypnutie

3. Na vypnutie funkcie svietenia držte spínač zap./vyp. cca 2 sekundy stlačený.

## Technické údaje

|                       |                                                                         |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Model:                | 389 712                                                                 |
| Batérie:              | 2x LR6(AA)/1,5V                                                         |
| Druh krytia:          | IPX8 (vodotesné)                                                        |
| Žiarovka:             | LED                                                                     |
| Teplota prostredia:   | +10 až +40 °C                                                           |
| Made exclusively for: | Tchibo GmbH, Überseering 18,<br>22297 Hamburg, Germany<br>www.tchibo.sk |

V rámci vylepšovania produktov si vyhradujeme právo na technické a optické zmeny na výrobku.



[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)

## Likvidácia



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.



**Batérie a akumulátory** nepatria do domového odpadu!

Máte zákonnú povinnosť odovzdať staré batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.